

## AVIS DES SOCIETES

ETATS FINANCIERS

### ODYSSEE TOURISME

Siège social : 14, rue 8611 Z .I La Charguia B.P 184 -1080 Tunis-

La Société Odyssee Tourisme publie, ci-dessous, ses états financiers arrêtés au 31 décembre 2002 tels qu'ils seront soumis à l'approbation de l'Assemblée Générale Ordinaire qui se tiendra en date du 5 juin 2003. Ces états sont accompagnés des rapports général et spécial du commissaire aux comptes, Mourad GUELLATY qui n'a pas émis de réserves quant à leur régularité et à leur sincérité.

### BILAN AU 31 DECEMBRE 2002

(En dinars)

<u>ACTIFS</u>	<u>Notes</u>	<u>2002</u>	<u>2001</u>	<u>CAPITAUX PROPRES ET PASSIFS</u>	<u>Notes</u>	<u>2002</u>	<u>2001</u>
<b><u>Actifs non courants</u></b>				<b><u>Capitaux propres</u></b>			
<b><u>Actifs immobilisés</u></b>				<b><u>Capital social</u></b>		34 000 000	34 000 000
Immobilisations incorporelles	4	73 176	73 176	Réserves		5 797	5 797
Moins : amortissement		-70 545	-62 327	Résultats reportés	11	-1 802 260	-2 034 838
Immobilisations corporelles	4	51 414 955	50 153 832	Amortissements différés	11	-13 992 918	-13 992 918
Moins : amortissement		-19 790 201	-16 349 467	Autres capitaux propres	12	<u>352 994</u>	<u>377 765</u>
Immobilisations financières	5	912 211	644 810	Total des capitaux propres avant résultat de l'exercice		<b>18 563 613</b>	<b>18 355 806</b>
<b><u>Total des actifs immobilisés</u></b>		<b><u>32 539 597</u></b>	<b><u>34 460 024</u></b>	Résultat de l'exercice en instance d'affectation :		<b>-1 412 171</b>	<b>49 958</b>
<b><u>Autres actifs non courants et charges reportées</u></b>	6 & 13	<b>1 065 451</b>	<b>210 203</b>	<b><u>Total des capitaux propres avant affectation</u></b>		<b><u>17 151 442</u></b>	<b><u>18 405 764</u></b>
<b><u>Total des actifs non courants</u></b>		<b><u>33 605 047</u></b>	<b><u>34 670 227</u></b>	<b><u>PASSIFS</u></b>			
<b><u>Actifs courants</u></b>				<b><u>Passifs non courants</u></b>			
Stocks	7	407 132	421 244	Emprunts	13	13 587 171	14 956 203
Clients et comptes rattachés	8	601 108	952 195	Actionnaires , compte courant	13&14	600 000	1 200 000
Moins : provisions		-122 486	-118 716	Cautionnements reçus		28 204	28 204
Autres actifs courants	9	2 310 994	2 858 205	Provisions pour risques et charges		26 423	75 421
Placements et autres actifs financiers		0	203 385	<b><u>Total des passifs non courants</u></b>		<b><u>14 241 798</u></b>	<b><u>16 259 828</u></b>
Liquidités et équivalents de liquidités	10	910 241	2 248 683	<b><u>Passifs courants</u></b>			
<b><u>Total des actifs courants</u></b>		<b><u>4 106 990</u></b>	<b><u>6 564 996</u></b>	Emprunts à moins d'un an	15	3 354 593	2 172 181
<b><u>Total des actifs</u></b>		<b><u>37 712 038</u></b>	<b><u>41 235 223</u></b>	Fournisseurs et comptes rattachés	16	708 651	746 569
				Autres passifs courants	17	1 592 097	2 292 091
				Concours bancaires & autres passifs fin.	18	663 457	1 358 790
				<b><u>Total des passifs courants</u></b>		<b><u>6 318 799</u></b>	<b><u>6 569 631</u></b>
				<b><u>Total des passifs</u></b>		<b><u>20 560 597</u></b>	<b><u>22 829 459</u></b>
				<b><u>Total des capitaux propres et des passifs</u></b>		<b><u>37 712 038</u></b>	<b><u>41 235 223</u></b>

**ETAT DE RESULTAT AUX 31 DECEMBRE 2002 ET 2001**  
(Exprimés en dinars tunisiens)

		<u>2002</u>	<u>2001</u>
<b>Produits d'exploitation</b>			
Revenus	19	12 766 242	17 095 786
<b>Total des produits d'exploitation</b>		<b>12 766 242</b>	<b>17 095 786</b>
<b>Charges d'exploitation</b>			
Achats consommés	20	1 633 243	2 421 784
Achats d'approvisionnement consommés	21	663 902	739 806
Charges de personnel	22	4 311 934	4 774 057
Dotation aux amortissement et aux provisions	23	3 508 271	3 466 268
Autres charges d'exploitation	24	3 069 891	4 351 658
<b>Total des charges d'exploitation</b>		<b>13 187 241</b>	<b>15 753 573</b>
<b>Résultat d'exploitation</b>		<b>-421 000</b>	<b>1 342 213</b>
Charges financières nettes	25	1 497 155	1 641 988
Produits financiers		56 055	204 079
Autres gains ordinaires	26	451 928	147 654
<b>Résultat des activités ordinaires avant impôts</b>		<b>-1 410 171</b>	<b>51 958</b>
Impôt sur les bénéfices		2 000	2 000
<b>Résultat des activités ordinaires après impôts</b>		<b>-1 412 171</b>	<b>49 958</b>
<b>Eléments extraordinaires (gains/pertes)</b>		<b>-</b>	<b>-</b>
<b>Résultat net de l'exercice</b>		<b>-1 412 171</b>	<b>49 958</b>
Effets des modifications comptables		182 621	274 339
Résultat après modifications comptables		-1229 550	224 381

**ETAT DE FLUX DE TRESORERIE AUX 31 DECEMBRE 2002 ET 2001**  
(Exprimés en dinars tunisiens)

	<u>2002</u>	<u>2001</u>
<b>Flux de trésorerie liés à l'exploitation</b>		
Résultat de l'exercice	-1 412 171	49 958
Effet des modifications comptables	48 998	-380 787
<b>Ajustements pour :</b>		
Amortissements et provisions	3 508 271	3 466 268
Reprise sur amortissements	-	-15 748
Résorption subvention	-24 771	-24 771
Perte de change sur emprunts en devise	361 048	-
<b>Variation des :</b>		
Stocks	14 112	67 757
Clients	351 087	285 696
Autres actifs courants	547 211	-79 622
Fournisseurs d'exploitation	-37 917	91 361
Autres passifs courants	-699 994	785 789
Intérêts à moins d'un an	<u>76 012</u>	<u>-69 752</u>
<b>Flux de trésorerie provenant de l'exploitation</b>	<b>2 731 886</b>	<b>4 176 149</b>
<b>Flux de trésorerie liés à l'investissement</b>		
Décaissement sur acquisition imm-incorporelles et corporelles	-1 324 039	-1 134 339
Encaissement provenant de la cession des immobilisations	20 000	-
Décaissement provenant des immob-financières	-275 894	-300 000
<b>Flux de trésorerie affectés à l'investissement</b>	<b>-1 579 933</b>	<b>-1 434 339</b>

<b><i>Flux de trésorerie liés financement</i></b>		
Encaissement suite à l'émission d'actions	0	0
Remboursement d'emprunts	-2 000 000	-5 023 980
Encaissement provenant des emprunts	0	0
Cautions recues	8 493	10 000
Cautions payées	0	-23 280
<b><i>Flux de trésorerie affectés au financement</i></b>	<b>-1 991 507</b>	<b>-5 037 260</b>
Effet des variations des taux des change sur les liquidités et équivalents de liquidités	<b>-6 940</b>	<b>65 600</b>
<b><i>Variation de trésorerie</i></b>	<b>-846 494</b>	<b>-2 229 850</b>
<i>Trésorerie au début de l'exercice</i>	<b>1 093 278</b>	<b>3 323 128</b>
<i>Trésorerie à la clôture de l'exercice</i>	<b>246 784</b>	<b>1 093 278</b>

## NOTES AUX ETATS FINANCIERS AUX 31 DECEMBRE 2002 et 2001

(Les montants sont exprimés en dinars tunisiens)

### NOTE 1 : ACTIVITES DE LA SOCIETE

La société a été constituée le 30 septembre 1992 avec pour objet principal la réalisation et d'exploitation d'unités hôtelières et des centres de thalassothérapie.

Après avoir signé le 04 novembre 1997 un contrat de gestion avec la société Robinson GmbH, l'hôtel Robinson Select Athénée Palace est entré en exploitation à partir du mois d'avril 1998 sous la nouvelle formule de Club Select.

Par ailleurs, la société Odyssee Tourisme S. A exploite son centre thalassothérapie Athénée Thalasso d'une capacité de 150 curistes par jour entrée en activité le 1<sup>er</sup> avril 1998

### NOTE 2 : PRINCIPE, REGLES ET METHODES COMPTABLES

La société a opté pour la présentation de ses états financiers pour le modèle autorisé conformément à la norme comptable générale tunisienne numéro 1.

Les principes comptables les plus significatifs qui ont servi à l'élaboration des états financiers sont les suivants :

#### 2.1- Immobilisations

Les immobilisations sont évaluées à leur coût d'acquisition incluant principalement le prix d'achat, les droits et taxes récupérables et les frais directs tels que les commissions, les frais d'acte, les honoraires des architectes et ingénieurs.

Les frais généraux ne sont admis à être inclus dans le coût d'acquisition d'une immobilisation que s'il est démontré que ces frais se rapportent directement à l'acquisition et à la mise en état d'utilisation de ce bien.

Les dépenses postérieures relatives à une immobilisation sont ajoutées à la valeur comptable nette du bien lorsqu'il est probable que des avantages futurs, supérieurs au niveau de la performance initialement évaluée du bien existant bénéficieront à la société.

Toutes les autres dépenses ultérieures sont inscrites en charges de l'exercice au cours duquel elles sont encourues.

Les immobilisations sont amorties linéairement sur la durée de leur utilisation.

#### 2.2 - Les stocks de marchandises

Les stocks sont évalués au coût moyen pondéré ou à la valeur réalisable nette si elle est inférieure.

Odyssée – (Suite)

Le coût moyen pondéré inclut l'ensemble des coûts encourus pour mettre les stocks à l'endroit et dans l'état où ils se trouvent.

Le coût d'acquisition des stocks comprend le prix d'achat, les droits de douane à l'importation et les taxes non récupérables par l'entreprise, ainsi que les frais de transport, d'assurances liées au transport, de réception et autres coûts directement liés à l'acquisition des éléments achetés.

2.3 - Evénements Postérieurs à la date de clôture

L'impact des événements qui constituent un élément complémentaire de la valeur des éléments de l'actif ou de passif de la société tels qu'ils revêt à la date de clôture est traduit dans les états financiers chaque fois qu'il revêt un caractère significatif et qu'il survient, entre la date de clôture de l'exercice et la date de leur publication

2.4 – Emprunt en devise

Les emprunts en devises contractés par la société sont comptabilisés en cours d'encaissement au moment de leur réalisation. Les montants de ces emprunts et des intérêts courus et non échus sont évalués à la date de clôture des comptes au cours du 31 décembre.

Les intérêts payés en cours d'année sont comptabilisés au cours de la journée de décaissement.

**NOTE 3 : STATUT FISCAL**

L'activité de la société est régie par les dispositions de la loi N° 93-120 du 27 décembre 1993 portant code d'incitation aux investissements.

**NOTE 4 : TABLEAU D'AMORTISSEMENTS D'IMMOBILISATIONS AU 31/12/2002**

Nature des Immobilisations	Valeurs	Acquisit°	Régular°	Cession	Valeurs	DOTAT°	AMORT.	AMO Sur REG.	AMORT. SUR CESSION	Amort.	V.C.N
	Brutes au 31/12/2001	au 31/12/2002	Immob. 31/12/02	Immob. 31/12/02	Brutes au 31/12/2002	au 31/12/2002	au 31/12/2001			au 31/12/2002	au 31/12/2002
Logiciel	73 176				73 176	8 217	62 327			70 545	2 631
<b>TOTAL 1</b>	<b>73 176</b>	<b>0</b>			<b>73 176</b>	<b>8 217</b>	<b>62 327</b>		<b>0</b>	<b>70 545</b>	<b>2 631</b>
Terrains	1 868 752				1 868 752						1 868 752
Agence.et Aménag.du terrain	59 017				59 017	2 951	13 279			16 230	42 787
Bâtiments	20 119 913	53 325	-10 013	-1 553	20 161 672	1 003 888	4 583 470	-7 288	-369	5 594 277	14 567 394
Ag.et Aménag.des constructions	3 707 170				3 707 170	185 358	844 994			1 030 353	2 676 817
Ag.et Aménag.des constructions	1 003 425	1 039 371		-1 054	2 041 742	89 115	389 791		-501	478 406	1 563 336
Installations techniques	2 000 334				2 000 334	100 017	790 120			890 137	1 110 197
Installations techniques	7 732 728	30 513			7 763 241	773 472	2 927 908			3 701 380	4 061 861
Matériel d'exploitation	3 635 920	40 135			3 676 055	367 786	1 545 107			1 912 893	1 763 162
Mobilier d'exploitation	3 893 879	35 027			3 928 905	395 079	1 761 355			2 156 434	1 772 472
Station d'épuration	217 818				217 818	21 782	21 083			42 865	174 952
Ag.et Am.du mat.d'exploitation	1 300 846				1 300 846	130 085	605 688			735 773	565 073
Matériel de transport des biens	40 874				40 874	726	40 147			40 874	0
Mat.de transport des personnes	224 521			-50 000	174 521	38 011	176 338		-50 000	164 349	10 172

Odyssee – (Suite)

Matériel roulant	24 752				24 752	4 950	17 739			22 689	2 063
Installations générales	350 681				350 681	35 068	165 948			201 017	149 665
Equipement de bureau	378 380	17 307		-185	395 502	56 766	209 816		-185	266 398	129 104
Petit matériel d'exploitation	1 164 618	920		-110	1 165 428	28 533	1 139 001		-110	1 167 424	12 225
Ag.Aménagement et Décoration	2 430 205	107 442			2 537 647	251 022	1 117 681			1 368 704	1 168 943
<b>TOTAL 2</b>	<b>50 153 832</b>	<b>1 324 039</b>	<b>-10 013</b>	<b>-52 902</b>	<b>51 414 955</b>	<b>3 484 610</b>	<b>16 349 468</b>	<b>-7 288</b>	<b>-51 164</b>	<b>19 790 201</b>	<b>31 638 975</b>

<b>TOTAL IMMOBILISATIONS</b>	<b>50 227 008</b>	<b>1 324 039</b>	<b>-10 013</b>	<b>-52 902</b>	<b>51 488 132</b>	<b>3 492 827</b>	<b>16 411 795</b>	<b>-7 288</b>	<b>-51 164</b>	<b>19 860 746</b>	<b>31 641 607</b>
------------------------------	-------------------	------------------	----------------	----------------	-------------------	------------------	-------------------	---------------	----------------	-------------------	-------------------

**NOTE 5 : IMMOBILISATIONS FINANCIERES**

	<u>2002</u>	<u>2001</u>
Titres de participations	790 244	615 350
Prêt	101 000	0
Cautionnements	20 967	29 460
	912 211	644 810

**NOTE 6 : AUTRES ACTIFS NON COURANTS ET CHARGES REPORTEES**

	<u>2002</u>	<u>2001</u>
Frais préliminaires	5 622 776	5 622 776
Charges reportées	666 615	666 615
	6 289 391	6 289 391
Moins résorptions cumulées	-6 285 005	-6 280 619
	4 386	8 772
Ecart de conversion	1 061 064	201 431
	1 065 451	210 203

**NOTE 7 : STOCKS**

Ce compte s'analyse comme suit :

	<u>2002</u>	<u>2001</u>
Alimentation générale	72 992	77 616
Boissons	126 313	142 410
Produits d'accueil	11 130	13 160
Produits d'entretien	17 996	17 261
Matières consommables	55 048	49 162
Emballages commerciaux	40 321	46 294
Boutiques	37 069	55 686
Produits de soins	46 263	19 655
	407 132	421 244

**NOTE 8 : CLIENTS ET COMPTES RATTACHES**

Les clients et comptes rattachés s'analysent comme suit :

	<u>2002</u>	<u>2001</u>
Clients factures à régler	482 392	833 479
Clients douteux	<u>118 716</u>	<u>118 716</u>
	601 108	952 195
Moins : provisions	<u>-122 486</u>	<u>-118 716</u>
	<u>478 622</u>	<u>833 479</u>

**NOTE 9 : AUTRES ACTIFS COURANTS**

Ce compte s'analyse comme suit :

	<u>2002</u>	<u>2001</u>
Personnel , avance et acomptes	47 339	60 634
Etat impôts et taxes	791 028	854 692
ONTT	834 298	1 276 815
Autres débiteurs	578 291	590 634
Produits à recevoir	24 827	0
Charges constatées d'avance	33 810	75 431
Compte de liaison Hôtel/Thalasso	<u>1 400</u>	<u>0</u>
	<u>2 310 994</u>	<u>2 858 206</u>

**NOTE 10 : LIQUIDITES ET EQUIVALENTS DE LIQUIDITES**

Le solde de ce compte se détaille comme suit

	<u>2002</u>	<u>2001</u>
<b><u>Banques</u></b>		
Amen bank	147 964	155 507
Arab tunisian bank	85 479	674 575
Banque de tunisie	18 619	2 859
B I A T	220 653	176 077
U B C I	140 447	40 145
Banques en devises	262 993	1 162 410
Autres banques	<u>6 731</u>	<u>5 891</u>
	882 885	2 217 464
Valeurs à l'encaissement	12 686	13 872
Caisses	<u>14 671</u>	<u>17 347</u>
	<u>910 241</u>	<u>2 248 683</u>

**NOTE 11: RESULTATS REPORTEES**

	<u>2002</u>	<u>2001</u>
<u>Résultats déficitaires cumulés</u>		
Perte exercice 1997	-2 116 770	-2 116 770
Perte exercice 1998	-417 733	-417 733
Bénéfice exercice 2000	3 184	3 184
Bénéfice exercice 2001	49 958	0
Résultats bénéficiaires au 31/12/1995	86 801	86 801
Modification comptable affectant résultat reportés*	592 303	409 680
<u>Sous total 1</u>	<b>-1 802 260</b>	<b>-2 034 838</b>
Amortissement différés		
1997	-3 760 443	-3 760 443
1998	-6 040 175	-6 040 175
1999	-4 192 300	-4 192 300
<u>Sous total 2</u>	<b>-13 992 918</b>	<b>-13 992 918</b>
<b>TOTAL GENERAL</b>	<b>-15 795 178</b>	<b>-16 027 756</b>

\* Les modifications comptables au 31/12/2002 se détaillent comme suit.

<b>Modifications comptables au 31/12/2001</b>	<b>409 680</b>
Régularisation provisions antérieures ( 1997 )	<b>48 998</b>
Actualisation sur exercices antérieurs des éléments monétaires	<b>133 625</b>
<b>Modifications comptables au 31/12/2002</b>	<b>592 303</b>

**NOTE 12: AUTRES CAPITAUX PROPRES**

Le solde de ce compte se détaille comme suit :

	<u>2002</u>	<u>2001</u>
Subvention d'étude ( ONTT )	495 430	495 430
Amortissements	-142 436	-117 665
	<u>352 994</u>	<u>377 765</u>

**NOTE 13 : EMPRUNTS**

Les emprunts s'analysent comme suit :

Banques	Montant EURO AU 31/12/2001	Principal non remboursé au 31/12/2001	Montant EURO AU 31/12/2002	Principal non remboursé DT au 31/12/2002	Principal à à + 1 an DT 31/12/2002	Ecart de conversion 31/12/2002	Principal à à - 1an DT 31/12/2002	perte de change au 31/12/2002	Intérêts courus et non échus
U.B.C.I	3 460,00	4 471 012	3 460,00	4 838 118	4 084 118	320 769	754 000	108 523	62 143
B.I.A.T	3 460,00	4 471 457	3 460,00	4 838 563	4 084 563	326 043	754 000	108 188	62 315
A.BANK	3 460,00	4 471 012	3 460,00	4 838 118	4 084 118	299 193	754 000	109 895	-

Odyssee – (Suite)

A.T.B	1 125,00	1 542 722	1 125,00	1 578 772	1 334 372	115 059	244 400	34 442	20 522
<b>TOTAL</b>	<b>11 505,00</b>	<b>14 956 203</b>	<b>11 505,00</b>	<b>16 093 571</b>	<b>13 587 171</b>	<b>1 061 064</b>	<b>2 506 400</b>	<b>361 048</b>	<b>144 981</b>
C.C.ULY SSE		1 800 000		1 200 000	600 000		600 000		103 213
<b>TOTAL</b>	<b>11 505,00</b>	<b>16 756 203</b>	<b>11 505,00</b>	<b>17 293 571</b>	<b>14 187 171</b>	<b>1 061 064</b>	<b>3 106 400</b>	<b>361 048</b>	<b>248 193</b>

**NOTE 14 : ACTIONNAIRES , COMPTE COURANT**

La société Ulysse SA a avancée à la société Odyssee Tourisme SA en Mars 1997 la somme de 3 millions de dinars en comptes courant actionnaire .

Cette avance est remboursable sur une période de 7 ans avec 3 ans de franchise rémunérée au taux annuel de 9,5 % plus diverses commissions .

Le solde de ce compte au 31/12/2002 soit 600 000 DT représente le reliquat restant dû à plus d'un an.

**NOTE 15 : EMPRUNTS A MOINS D'UN AN**

Le Compte d'emprunts à moins d'un an se détaille comme suit :

	<b><u>2 002</u></b>	<b><u>2 001</u></b>
Échéance principal à moins d'un an	3 106 400	2 000 000
Intérêts courus et non échus	248 193	172 181
	<hr/> 3 354 593	<hr/> 2 172 181

**NOTE 16 : FOURNISSEURS ET COMPTES RATTACHES**

Ils se répartissent comme suit :

	<b><u>2 002</u></b>	<b><u>2 001</u></b>
Fournisseurs d'exploitation	399 183	375 298
Fournisseurs d'immobilisations	186 340	264 804
Fournisseurs retenue de garantie	123 127	106 467
	<hr/> 708 650	<hr/> 746 569

**NOTE 17 : AUTRES PASSIFS COURANTS**

Les autres passifs courants s'analysent comme suit :

	<b><u>2 002</u></b>	<b><u>2 001</u></b>
Personnel rémunérations dûes	232 748	240 038
Etats, impôts et taxes	146 403	82 273
Organismes sociaux ( CNSS, Assurance)	332 224	226 921
Sociétés du groupe	228 499	12 836
Produits constatés d'avance	9 814	11 008
Créditeurs divers	146 696	478 671
Clients, avances et acomptes	29 012	18 280
Robinson HANOVRE	421 698	1 204 221
Charges à payer	3 569	
Compte d'attente à régulariser	41 435	17 843
	<hr/> 1 592 097	<hr/> 2 292 091

**NOTE 18 : CONCOURS BANCAIRES ET AUTRES PASSIFS FINANCIERS**

Le solde de ce compte se détaille comme suit :

	<u>2 002</u>	<u>2 001</u>
<b><u>Banques</u></b>		
A.T.B	137 832	220 677
B.I.A.T	18 541	
U.B.C.I	41 366	191 849
	<hr/> 197 739	<hr/> 412 526
<b><u>Chèques en circulation</u></b>	<hr/> 465 718	<hr/> 946 264
	<hr/> <b>663 457</b>	<hr/> <b>1 358 790</b>

**NOTE 19 : REVENUS**

Les revenus s'analysent comme suit :

	<u>2 002</u>	<u>2 001</u>
<b><u>ROBINSON SELECT ATHENEE PALACE</u></b>		
Chiffre d'affaires logement	6 049 070	8 421 160
Chiffre d'affaires nourriture	2 177 834	3 198 921
Chiffre d'affaires boissons	703 978	1 144 041
Chiffre d'affaires animation	459 332	668 925
Chiffre d'affaires téléphone et fax	94 139	146 025
Chiffre d'affaires boutique	178 038	260 223
Chiffre d'affaires Golf	168 983	99 502
Chiffre d'affaires excursions	126 558	229 579
Chiffre d'affaires locations	212 086	211 090
Chiffre d'affaires sport	73 340	245 025
Chiffre d'affaires divers	122 131	129 167
	<hr/> <b>10 365 489</b>	<hr/> <b>14 753 658</b>
<b><u>ATHENEE THALASSO :</u></b>		
Chiffre d'affaires cures	1 850 664	1 863 758
Chiffre d'affaires massage	211 000	167 105
Chiffre d'affaires soins Esthétiques	159 007	159 567
Chiffre d'affaires visites médicales	89 895	89 764
Chiffre d'affaires boutique	55 704	40 801
Chiffre d'affaires divers	34 483	21 134
	<hr/> <b>2 400 753</b>	<hr/> <b>2 342 128</b>
<b><u>TOTAL CHIFFRE D'AFFAIRES :</u></b>	<hr/> <b>12 766 242</b>	<hr/> <b>17 095 786</b>

**NOTE 20 : ACHATS CONSOMMES**

Les achats consommés s'analysent comme suit :

	<u>2002</u>	<u>2001</u>
<b><u>ROBINSON SELECT ATHENE</u></b>		
<b><u>PALACE</u></b>		
Achat consommés nourriture	1 183 073	1 752 755
Achats consommés boissons	159 179	239 951
Achats consommés fournitures de bureau	46 209	99 103
Achats boutiques	77 137	110 829
Autres achats consommés		56 440
	<b>1 465 598</b>	<b>2 259 078</b>
<b><u>ATHENE THALASSO :</u></b>		
Achats consommés boissons	5 502	4 227
Achats consommés produits d'accueil	21 118	21 115
Achats consommés produits d'entretien	4 749	6 325
Achats consommés fournitures de bureau	14 191	12 995
Achats produits esthétiques	76 306	83 106
Achats produits massage	4 741	5 295
Achats boutiques	22 739	28 844
Autres achats consommés	16 349	380
	<b>165 695</b>	<b>162 287</b>
<b><u>SIEGE</u></b>	1 950	418
<b><u>TOTAL ACHATS CONSOMMES :</u></b>	<b>1 633 243</b>	<b>2 421 784</b>

**NOTE 21 : ACHATS D'APPROVISIONNEMENTS CONSOMMES**

Les achats d'approvisionnement consommés s'analysent comme suit :

	<u>2002</u>	<u>2001</u>
<b><u>ROBINSON SELECT ATHENE</u></b>		
<b><u>PALACE</u></b>		
Électricité	252 878	252 609
Eau	220 003	295 482
Carburants	19 546	25 648
Gaz	102 390	99 028
	<b>594 816</b>	<b>672 767</b>
<b><u>ATHENE THALASSO :</u></b>		
Électricité	26 652	26 497
Eau	12 325	13 350
Carburants	25 630	23 079
	<b>64 607</b>	<b>62 926</b>
<b><u>SIEGE</u></b>		
Électricité	172	0

Odyssée – (Suite)

Carburants	4 306	4 113
	<b>4 478</b>	<b>4 113</b>
<b>TOTAL ACHATS D'APP.CONSUMMES :</b>	<b>663 902</b>	<b>739 806</b>

**NOTE 22 : FRAIS DE PERSONNEL**

	<b><u>2002</u></b>	<b><u>2001</u></b>
Siège	207 060	175 433
Robinson Select Athénée Palace	3 210 528	3 635 653
Centre Athénée Thalasso	894 347	962 971
	<b>4 311 934</b>	<b>4 774 057</b>

**NOTE 23 : DOTATIONS AUX AMORTISSEMENTS ET AUX PROVISIONS**

Les dotations aux amortissements et aux provisions s'analysent comme suit :

	<b><u>2002</u></b>	<b><u>2001</u></b>
Dotations aux amortissements des immobilisations corporelles et incorporelles	3 492 827	3 461 882
Dotations aux résorptions des charges à répartir	4 386	4 386
Dotations aux provisions	3 770	0
Dotations aux amortissements liés à une modification comptable	7 288	0
Total des amortissements et de résorptions	<b>3 508 271</b>	<b>3 466 268</b>

**NOTE 24 : AUTRES CHARGES D'EXPLOITATION**

Les autres charges d'exploitation s'analysent comme suit :

	<b><u>2002</u></b>	<b><u>2001</u></b>
<b><u>ROBINSON SELECT ATHENEE PALACE</u></b>		
Sous traitances et assistances informatiques	114 645	43 286
Entretiens et réparations	192 058	258 815
Maintenance	10 439	148 438
Frais d'assurances	71 054	53 369
Honoraires et rémunérations d'intermédiaires	22 106	13 822
Honoraires de gestion	345 419	974 688
Frais de marketing	258 926	366 782
Dons et subventions	5 542	9 370
Aménagements extérieur	71 122	67 384
Petit matériel d'exploitation	550 154	631 626
Frais de mission et de déplacement	117 283	140 696
Téléphones et télex	119 557	187 558
Frais d'excursions et Golf	204 879	322 621
Services bancaires	27 260	43 478

Odyssée – (Suite)

Impôts et taxes	73 039	80 068
Autres charges d'exploitation	30 821	33 200
	<b>2 214 303</b>	<b>3 375 201</b>

**ATHENEE THALASSO :**

Sous traitances et assistances informatiques	27 064	19 515
Locations	18 725	22 113
Entretiens et réparations	17 330	13 468
Nettoyages linges	52 359	70 629
Frais d'assurances	3 706	2 385
Honoraires et rémunérations d'intermédiaires	53 474	42 636
Annonces , insertions et publicités	48 499	65 244
Transports sur achats		4 046
Frais de mission et de déplacement	23 134	12 687
Téléphones	12 923	15 833
Services bancaires	18 642	22 118
Impôts et taxes	27 973	28 835
Autres charges d'exploitation	8 558	31 801
	<b>312 386</b>	<b>351 311</b>

**SIEGE**

Sous traitances et assistances informatiques	26 002	15 266
Locations	5 488	6 174
Entretiens et réparations	3 238	2 610
Frais d'assurances	24 786	24 403
Honoraires et rémunérations d'intermédiaires	27 551	115 919
Frais du siège UTIC	123 206	0
Annonces , insertions et publicités	819	991
Dons et subventions	3 000	48 000
Frais de transport	35 065	39 162
Frais de mission et de déplacement	0	19 089
Téléphones	484	393
Jetons de présence	7 200	0
Services bancaires	14 024	9 382
Impôts et taxes	234 629	329 986
Autres charges d'exploitation	2 128	13 770
Charges diverses liés à une mod°comptable	35 582	0
	<b>543 203</b>	<b>625 146</b>
<b><u>TOTAL AUTRES CHARGES D'EXPL° :</u></b>	<b>3 069 891</b>	<b>4 351 658</b>

**NOTE 25 : CHARGES FINANCIERES NETTES**

Les charges financières se composent de :

Charges financières des crédits en dinars tunisiens

	<b><u>2 002</u></b>	<b><u>2 001</u></b>
Intérêts Emprunt Obligataire	137 958	304 957
Intérêts Compte Courant ULYSSE	123 501	201 853
	<b>261 458</b>	<b>506 810</b>

Charges financières des crédits en euros

Intérêts Amen Bank	244 326	313 431
Intérêts BIAT	243 836	311 291
Intérêts UBCI	242 737	311 761
Intérêts ATB	82 633	107 273
	<b>813 532</b>	<b>1 043 756</b>

Intérêts débiteurs	37 123	2 917
Pertes de change	381 903	79 542
Autres charges financières	3 139	8 963
	<b>422 165</b>	<b>91 422</b>
	<b>1 497 155</b>	<b>1 641 988</b>

**NOTE 26: AUTRES GAINS ORDINAIRES**

Ce compte se détaille comme suit :

	<b><u>2 002</u></b>	<b><u>2 001</u></b>
Bonification d'intérêts	57 483	76 645
Subvention d'investissement	24 772	24 772
Gains de change	86 984	30 251
Produits divers liés à une mod°comptable*	53 593	0
Produits Robinson sur Théâtre	141 179	0
Autres	87 916	15 987
	<b>451 928</b>	<b>147 654</b>

**RAPPORT GENERAL DU COMMISSAIRE AUX COMPTES  
EXERCICE CLOS LE 31 DECEMBRE 2002**

**MESSIEURS LES ACTIONNAIRES**  
**Odyssée Tourisme S.A**  
**Tunis**

Nous avons examiné le bilan de la société Odyssée Tourisme S.A au 31 Décembre 2002, l'état de résultat et l'état de flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date. Notre examen a été effectué conformément aux normes de révision comptable généralement admises et a comporté en conséquence des sondages de la comptabilité et toutes autres procédures de contrôle que nous avons jugées nécessaires en la circonstance.

Odyssée – (Suite)

A notre avis, le bilan de votre société, l'état de résultat, ainsi que l'état de flux de trésorerie expriment de façon sincère et régulière la situation financière de la société au 31 décembre 2002 et le résultat de ses opérations pour l'exercice clos à cette date.

Par ailleurs, les informations financières présentées dans le rapport du conseil d'administration sur l'exercice 2002 sont conformes à celle contenues dans les états financiers ci-dessus indiqués.

**Tunis, le 19 mai 2003**

**Le commissaire aux comptes  
Mourad GUELLATY**

**RAPPORT SPECIAL DU COMMISSAIRE AUX COMPTES  
EXERCICE CLOS LE 31 DECEMBRE 2002**

**MESSIEURS LES ACTIONNAIRES  
Odyssée Tourisme S.A  
Tunis**

En application des dispositions de l'article 200 du code des sociétés commerciales, nous avons l'honneur de porter à votre connaissance les conventions suivantes :

- La société Odyssée Tourisme S.A a accordé à la société Ulysse S.A en date du 15 août 2002 un prêt d'un montant de 100 000DT au taux d'intérêt de 5.9375 %  
Ce prêt a été remboursé intégralement le 4 décembre 2002 et a généré des intérêts pour un montant de 1 732 dinars.
- La société Odyssée Tourisme S.A a accordé durant l'exercice 2002 des dons et subventions pour un montant de 8 542 dinars.

Par ailleurs, votre conseil d'administration ne nous a pas avisés de l'existence d'autres opérations entrant dans le cadre des dispositions de l'article 200 du code des sociétés commerciale et nos examens n'ont pas révélé l'existence d'opérations additionnelles de même nature.

**Tunis, le 19 mai 2003**

**Le commissaire aux comptes  
Mourad GUELLATY**